



# 波士頓警察局語言和通訊途徑計劃 (LCAP) <sup>1</sup>

## 簡介

波士頓警察局致力於與社區合作，打擊犯罪、減少恐懼並改善我們鄰里社區的生活品質。我們的使命是社區警政。

## 目的

波士頓警察局已制定了語言和通訊途徑計劃，旨在定義由波士頓警察局採用的規範和流程，以確保那些非英語語言人士和/或殘障人士能夠隨時隨地都能切實有效地獲得波士頓警察局的各種服務、項目和活動。

### 「非英語語言人士」的定義

對閱讀、書寫、說或明白英語具局限的人士，並且有資格通過某種特定類型的服務、福利或事項中具語言協助資格的人士<sup>2</sup>。

### 殘障人士的定義

殘障人士指身體或心理有障礙者，其障礙嚴重限制了一項或多項日常活動能力。主要的生活活動可能包括但不限於：看、聽、吃、睡、行走、站立、提舉、彎腰、說話、呼吸、學習、閱讀、集中注意力、思考、交流和工作。

---

<sup>1</sup> 我們正不斷努力確保本部門的各項工作開放透明，亦會努力加強與其他部門的緊密聯繫。如果您對本部門計劃的任何方面有疑問或回饋意見，請聯絡：[LCA@Boston.gov](mailto:LCA@Boston.gov)

**非英語語言條款：**本政策使用「非英語語言」(LOTE) 這一表述，而非美國住房及城市發展部 (HUD) 所用的英語水準有限 (LEP) 這一表述。





此計劃將每兩年更新一次，並包括以下幾個部份：

1. 在波士頓市語言標準及數據中定義為「非英語語言人士」或殘障人士的數目。
2. 非英語語言人士或殘障人士最有可能使用的項目。
3. 重要項目和服務的開放度。
4. 提供給非英語語言人士和殘障人士的資源。
5. 重要文檔。
6. 提交語言支持與通訊途徑的投訴。

#### **(1) 波士頓在語言標準及數據中定義為「非英語語言人士」或殘障人士的數目**

波士頓市民中有110,376人，即市民總數的16.9%，英語並非其母語，並在說英語、讀、寫或者理解英語方面需要或多或少的協助。總體而言，自認有聽力障礙的居民有15,886人，佔波士頓人口的2%；有視力障礙的居民有15,861人，也佔波士頓人口的2%。詳情請參閱[波士頓市的語言人口統計數據報告](#)和[有障礙人口統計數據報告](#)。如需用不同語種查看此報告，請瀏覽網站：[boston.gov/lca](http://boston.gov/lca)。

波士頓市政府主辦的活動和市政府文件和資訊將遵循以下語言標準。

#### **全市範圍內的選民互動**

市市政府將使用以下語種提供多語通告，告知選民，人人都可以要求市政府提供口譯服務。若涉及具有重要資訊的全市範圍內的活動，便必須提供美國手語翻譯（ASL）服務。市政府各部門可諮詢語言和通訊途徑辦公室（LCA）和殘障人士委員會（Disabilities Commission）以獲得具體指導意見。

1. 西班牙文（拉丁美洲）
2. 簡體中文
3. 繁體中文



# B

4. 海地克里奧爾語
5. 越南文
6. 佛得角克里奧爾語
7. 葡萄牙語（巴西）
8. 俄羅斯語
9. 阿拉伯語（標準）
10. 法語（歐洲）
11. 索馬里語

## **重要文檔/資訊：**

波士頓市必須將重要文檔和重要資訊翻譯為下述語種：

- 西班牙文（拉丁美洲）
- 簡體中文
- 繁體中文
- 海地克里奧爾語
- 越南文
- 佛得角克里奧爾語
- 粵語
- 葡萄牙語（巴西）
- 俄羅斯語
- 阿拉伯語（標準）
- 法語（歐洲）
- 索馬里語

## **鄰里社區活動：**

波士頓市將根據以下語言為特定社區舉辦的波士頓市活動提供口譯和翻譯服務。

- 奧斯頓（Allston）：中文
- 后灣區（Back Bay）：無
- 燈塔山（Beacon Hill）：無
- 布萊頓（Brighton）：中文、西班牙文、俄羅斯語和葡萄牙文



# B

- 查爾斯頓 (Charlestown) : 中文
- 唐人街 (Chinatown) : 中文
- 多爾切斯特 (Dorchester) : 西班牙文、越南語、海地克里奧爾語和佛得角克里奧爾語
- 市區 (Downtown) : 中文
- 東波士頓 (East Boston) : 西班牙文
- 芬威 (Fenway) : 中文
- 海德公園 (Hyde Park) : 西班牙文和海地克里奧爾語
- 牙買加平原 (Jamaica Plain) : 西班牙文
- 長木區 (Longwood) : 西班牙文
- 馬塔潘 (Mattapan) : 海地克里奧爾語和西班牙文
- 傳教山 (Mission Hill) : 西班牙文
- 北端 (North End) : 無
- 羅斯林代爾 (Roslindale) : 西班牙文和海地克里奧爾語
- 羅克斯伯里 (Roxbury) : 西班牙文、佛得角克里奧爾語和海地克里奧爾語
- 南波士頓 (South Boston) : 無
- 南波士頓濱水區 (South Boston Waterfront) : 無
- 南區 (South End) : 中文和西班牙文
- 西區 (West End) : 無
- 西羅克斯伯里 (West Roxbury) : 海地克里奧爾語

## (2) 非英語語言人士或殘障人士最有可能使用的項目或服務

下表列出了「非英語語言人士」或殘障人士最有可能接觸的各部門的組別及其所提供的各種項目和服務。



# B

組別	項目
警察局長辦公室	<p>該部門的八個分局都各指派了一名局聯絡員與市長語言和通訊途徑辦公室合作。</p> <p>部門已發佈了一份局長備忘錄，其中概述了員工可以採取那些步驟來使用語言專線和遠端視訊口譯，以及語言識別咕的數碼影像，該識別咕影像可以儲存在部門電話並在現場使用</p>
媒體關係辦公室	<ul style="list-style-type: none"><li>● 社區警報</li><li>● 安全公告</li><li>● 犯罪統計</li><li>● 網站提供 Google 翻譯，選民可透過自訂語言設定瀏覽社群媒體帳戶</li></ul>
專業標準局	<ul style="list-style-type: none"><li>● 調查針對警察與文職人員的投訴</li><li>● 訪談時可使用語言專線，以及需要時可使用經法庭認證的現場口譯員</li></ul>
前線服務局：	<ul style="list-style-type: none"><li>● 派出所：前台與外勤警官在回應服務請求時，或者在現場與選民交流時提供電話口譯與視訊遠端口譯服務。</li><li>● 社區服務辦公室開展的項目與活動可獲安排配合</li></ul>
調查服務局：	<ul style="list-style-type: none"><li>● 在訪談過程，調查員與辯護人可以在需要時獲得口譯員以及法庭認證口譯員的協助。</li></ul>
行政與技術局： 發牌與公共服務處	<ul style="list-style-type: none"><li>● 公眾可獲得警方報告副本</li><li>● 選民可獲指紋提取</li></ul>



# B

	<ul style="list-style-type: none"><li>● 選民可以申請各種執照</li><li>● 工作人員可使用語言翻譯專線與口譯專用平板電腦</li></ul>
<b>行政與技術局：</b> 執行處：911 呼叫中心	負責接收求助電話，並根據社區警政回應計劃的要求指揮部署回應單位。  <i>註：目前，州警察局設有語言專線，911 電話接線員與調度員可為有需要的選民提供服務。雙語接線員與調度員的薪資也有差異。</i>
<b>情報與分析局</b>	共享與國土安全和犯罪有關的資訊和情報。  <ul style="list-style-type: none"><li>● 社區安全簡報會</li><li>● 在各區召開社區 Compstat 會議</li><li>● 根據城市鄰里區標準並應請求提供配合安排</li></ul>
<b>社區參與局：</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● 項目、活動與事件（例如：GROW Girls 與 Faith and Blue）</li><li>● 根據城市鄰里區標準並應請求提供配合安排。</li><li>● 可使用語言專線</li><li>● 犯罪制止小組：提供多語種資訊<ul style="list-style-type: none"><li>○ 匿名犯罪檢舉熱線</li><li>○ 簡訊檢舉熱線</li></ul></li></ul>

如語言和通訊途徑計劃中所述，這些項目的目標是確保以上所列舉的人群在辦事流程中都能獲得無障礙的服務。

### (3) 對於重要項目和服務的無障礙性

本辦公室將與語言和通訊途徑辦公室密切合作，聽從他們的指導意見，確保參與者無障礙地了解參與各項活動、資訊、服務和重要項目。





#### (4) 可供非英語語言人士和殘障人士的各种資源

波士頓市是聯邦援助的受惠者。因此，本市有責任減少語言和溝通障礙，以確保人們獲得切實有效的各種政府服務和項目。對於本市提供的各種服務、資訊、項目和活動，每個部門都有責任提供以下的配套翻譯、口譯和輔助性技術。包括：

- 口譯：現場、電話和視頻遠端口譯
- 手語翻譯
- 重要文檔和重要信息的翻譯
- 書面材料的翻譯
- 實時口語轉化文字翻譯 (CART)
- 輔助技術
- 同傳翻譯設備

#### (5) 重要文檔

2023 年，波士頓警察局開始審查其管理項目中使用的各種表格、信函和文檔，並確定那些被視為重要的文檔。波士頓警察局將在資源允許的情況下翻譯重要文檔。尚未翻譯的重要文檔將附帶一個多語種的重要須知 (Babel notice)。該須知給選民提供了聯繫資訊，以便尋求免費翻譯。請查看本市以下重要文檔：

重要文檔清單		
文件標題	翻譯	可選用的格式：



# B

<p><b>虐待法咭片</b> - 該文件解釋了《虐待法》的內容，包括資源的聯絡資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">العربية/Arabic</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> <li>• 正面</li> <li>• 背面</li> </ul>
<p><b>安全手冊</b> - 該文件介紹了警方回應家庭暴力的措施以及可用的服務。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">العربية/Arabic</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>青少年米蘭達表格</b> - 該文件列出了青少年被捕時</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>





# B

<p>的米蘭達權利。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	
<p><b>米蘭達表格</b> - 該文件列出了成年人被捕時的米蘭達權利。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>北極星</b> - 該文件包含針對自閉症、失智症等易走失人群的登記計劃資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>



# B

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> </ul> <p style="text-align: right;">• <a href="#">Arabic/العربية</a></p>	
<p><b>非強制車輛 搜查同意協 議</b></p> <p>此表格用於 徵得同意， 允許波士頓 警方兇殺組 的成員對個 人合法擁有 或租賃的車 輛進行全面 搜查。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> </ul> <p style="text-align: right;">• <a href="#">Arabic/العربية</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>搜查手提持 裝置與電腦/ 電子設備同 意書</b></p> <p>此表格用於 徵得搜查個 人手提裝 置、電腦與 電子設備的 同意。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>



# B

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	
<p><b>證人準備表格</b> - 該表格用於照片與現場安排。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>犯罪制止手冊 (71927)</b> - 該手冊介紹了如何向波士頓警察局提交匿名檢舉。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>



# B

<p><b>學員手冊 - 該</b> 手冊包含了 波士頓警察 局的學員計 劃、要求、 申請手續 等。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">العربية/Arabic</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>安全提示單 -</b> <b>年長者安全 -</b> <b>居家安全</b> 該文件列出 了適用於年 長者的居家 安全提示。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">العربية/Arabic</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>安全提示單 -</b> <b>年長者安全 -</b> <b>詐騙</b> 該文件列出</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>



# B

<p>了適用於年長者的防騙提示。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	
<p>機密線人工作協議 - 該文件列出了與波士頓警察局建立機密線人關係的協議條款。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p>性犯罪者資訊請求 - 居民可以要求獲得有關其社區內性犯罪者的資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>



# B

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	
<p><b>內部事務處 (IAD) 投訴表格</b> - 該表格允許個人對波士頓警察局的員工提出投訴。</p> <p>註：您可以直接在 <a href="#">波士頓警察局網站</a> 投訴</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl Ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li> <li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li> <li>• <a href="#">Arabic/العربية</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>
<p><b>波士頓信任法案資訊傳單</b> - 該文件解釋了波士頓警察局根據《信任法案》那些可以和不可以跟移民及海關執法局</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">English</a></li> <li>• <a href="#">Español/Spanish</a></li> <li>• <a href="#">Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole</a></li> <li>• <a href="#">繁體中文 / Traditional Chinese</a></li> <li>• <a href="#">Tiếng Việt/ Vietnamese</a></li> <li>• <a href="#">Kriolu /Cabo Verdean Creole</a></li> <li>• <a href="#">Français/ French</a></li> <li>• <a href="#">Af Soomaali/Somali</a></li> <li>• <a href="#">简体中文/ Simplified Chinese</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 大字體</li> </ul>



# B

(ICE) 合作的 情況。	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Português/ Brazilian Portuguese</a></li><li>• <a href="#">Русский/ Russian</a></li><li>• <a href="#">العربية/Arabic</a></li></ul>	
------------------	---	--

\*請注意，許多市、縣、州與聯邦官方表格都要求用英語填寫。在這種情況下，選民將獲得口譯服務來協助填寫表格。表格的翻譯版本可用於協助此流程，但正式提交的表格必須用英語填寫。

## (6) 提交語言和通訊途徑投訴

如果您認為自己被歧視了，您有權投訴。市政府不會因為你基於非英語語言人士身份或殘障人士身份投訴，而對您採取報復行為。本部門將與語言和通訊途徑辦公室合作處理您的投訴事宜。

### 如何提交投訴：

- 親身投訴：向我們索取一份您所常用語種的[投訴表](#)。
  - [大字體版本](#)
  - [Español/ Spanish-Versión en Letra Grande](#)
  - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole -Vèsyon an gwo lèt](#)
  - [繁體中文/ Traditional Chinese -大號字印刷版](#)
  - [Tiếng Việt/ Vietnamese - Chữ In Lớn](#)
  - [Kriolu/ Cabo Verdean Creole - Versón na Letra Grandi](#)
  - [Français/ French -Version en gros caractères](#)
  - [Af Soomaali/ Somali- Daabacaada farta weyn](#)
  - [简体中文/ Simplified Chinese- 大号字印刷版](#)
  - [Português/ Brazilian Portuguese -Versão em Letra Grande](#)
  - [Русский/ Russian -Текст крупным шрифтом](#)
  - [العربية/Arabic-نسخة بالخط الكبير](#)





- 電子郵件：發送電子郵件至 [LCA@boston.gov](mailto:LCA@boston.gov) 提交投訴。
- 電話：致電 617-635-3414 提交投訴。
- 郵寄：下載[投訴表格](#)，並郵寄至：
  - 1 City Hall Sq. #500
  - Boston, MA 02201
  - Language and Communications Access
  - Room 817
    - [大字體版本](#)
    - [Español/ Spanish-Versión en Letra Grande](#)
    - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole -Vèsyon an gwo lèt](#)
    - [繁體中文/ Traditional Chinese -大號字印刷版](#)
    - [Tiếng Việt/ Vietnamese - Chữ In Lớn](#)
    - [Kriolu/ Cabo Verdean Creole - Versón na Letra Grandi](#)
    - [Français/ French -Version en gros caractères](#)
    - [Af Soomaali/ Somali- Daabacaada farta weyn](#)
    - [簡體中文/ Simplified Chinese- 大号字印刷版](#)
    - [Português/ Brazilian Portuguese -Versão em Letra Grande](#)
    - [Русский/ Russian -Текст крупным шрифтом](#)
    - [العربية/Arabic-نسخة بالخط الكبير](#)
- 在線：填寫我們的[在線投訴表格](#)
  - [Español/ Spanish](#)
  - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole](#)
  - [繁體中文 / Traditional Chinese](#)
  - [Tiếng Việt/ Vietnamese](#)





# B

- o [Kriolu/ Cabo Verdean Creole](#)
- o [Français/ French](#)
- o [Af Soomaali/ Somali](#)
- o [简体中文/ Simplified Chinese](#)
- o [Português/ Brazilian Portuguese](#)
- o [Русский/ Russian](#)

[Arabic/العربية](#) o

